



7 zile de diplomatie publică

6 - 12 februarie 2021

SERVICIUL MARILE PROGRAME
„colectiv”, pe lista scurtă la OSCAR® 2021
și cu sprijinul Institutului Cultural Român



Selectarea documentarului „colectiv”, în regia lui Alexander Nanau, pe listele scurte ale secțiunilor OSCAR® 2021 „Cel mai bun lungmetraj internațional” și „Cel mai bun film documentar” a fost salutăată, la 10 februarie, de Institutul Cultural Român (ICR). Cu obiectiv principal promovarea culturii românești în lume, Institutul Cultural Român sprijină parcursul „colectiv”, propunerea României la premiile OSCAR® 2021. ICR, prin Serviciul Marile Programe și ICR New York, are o colaborare strânsă și constantă cu echipa numeroasă de campanie a distribuitorilor Magnolia Pictures și ParticipantMedia, prin care se derulează campania documentarului românesc la OSCAR® 2021, o operațiune complexă și costisitoare, care se desfășoară pe patru continente.

BIROUL LIMBA ROMÂNĂ
Limba română,
predată online pentru străini



O nouă serie de cursuri de limba română, predată ca limbă străină, organizată exclusiv online de ICR, prin intermediul platformelor Zoom sau Google Meet, a fost anunțată în această săptămână pe rețelele de socializare ale Institutului. Cu o experiență de peste 13 ani în organizarea de cursuri de limbă română pentru străini la București, Institutul Cultural Român și-a adaptat oferta educațională la condițiile impuse de reglementările în vigoare, oferind cursuri pentru toate nivelurile (începător, intermediar și avansat) în mediul online. Doritorii pot opta pentru un modul de limba română cu o durată totală de 40 de ore, fie dimineață (între orele 9.30-11.30 EET), fie seara (între orele 18.30-20.30 EET), în perioada 22 februarie – 29 aprilie 2021. Data limită pentru înscriere este 15 februarie 2021.

DIRECȚIA COMUNICARE ȘI PROMOVARE
Violoncelistul Mischa Maisky și dirijorul Christian Badea,
într-un concert memorabil reluat online



Supranumit „Paganini al violoncelului”, violoncelistul Mischa Maisky a putut fi ascultat într-un concert extraordinar, în compania Filarmonicii „George Enescu”, condusă de maestrul Christian Badea, joi, 11 februarie, pe pagina de Facebook a ICR. Violoncelistul, care reprezintă la cel mai înalt nivel școala rusă, a interpretat „Concertul în si minor pentru violoncel și orchestră”, op. 104 de Antonin Dvořák. Evenimentul înregistrat de Filarmonica „George Enescu”, transmis acum în cadrul stagiunii online, a avut loc la 8 noiembrie 2018, în seria „Concertelor Centenarului la Ate-neul Român”, organizată cu sprijinul Institutului Cultural Român. În prima parte a transmisiunii, a fost difuzată o înregistrare cu „Simfonia nr. 2 în Re major”, op. 73 de Johannes Brahms, interpretată la 11 aprilie 2019 de Orchestra simfonică a Filarmonicii, sub bagheta maestrului Christian Badea, dirijor principal.



ICR BERLIN
Prieten al culturii române, acad. Klaus Bochmann
a deschis seria „Cuvântul românesc în spațiul german”



Acad. Klaus Bochmann, unul dintre cei mai activi promotori ai limbii române în Germania, profesor în cadrul Institutului de Romanistică al Universității Leipzig, președinte al „Institutului Moldova”, a fost primul invitat din seria „Cuvântul românesc în spațiul german”. Discuția în limba germană, moderată de Claudiu Florian, directorul ICR Berlin, a avut loc la 11 februarie, pe platforma Zoom, fiind transmisă și pe rețelele de comunicare ale reprezentanței. Programul „Cuvântul românesc în spațiul german” își propune să ofere o platformă acelor personalități discrete, cadre didactice, autori, oameni de literă, care, fără a fi români sau originari din România, și-au dedicat activitatea cunoașterii și promovării limbii, culturii și civilizației românești în spațiul german. De asemenea, ICR Berlin a distribuit, de pe canalul Youtube al Casei de Cultură „Friedrich Schiller”, înregistrarea video a unor mese rotunde dedicate aniversării a 75 de ani de la nașterea scriitorului Hans Bergel (n. 1925), promovând, totodată, programul Stagiunea de marți seara a Filarmonicii „George Enescu”.



ICR BRUXELLES
Proiecte ale partenerilor despre Brâncuși,
promovate în marja Zilei Naționale Constantin Brâncuși

O serie de evenimente dedicate operei lui Constantin Brâncuși au fost prezentate pe pagina de Facebook a reprezentanței, în marja Zilei Naționale Constantin Brâncuși. „Mois Brâncuși”, proiect al Filialei de sculptură UAP București, și „Mirrors of Brâncuși”, proiect al Muzeului Țăranului Român, fac parte din elogiul adus sculptorului de reprezentanță din Belgia. Considerat de multe ori un continuator al lui Brâncuși prin „simplificarea și schematizarea permanentă a trăsăturilor”, sculptorul și desenatorul franco-belgian de origine română Idel lanchelevici, autor prolific a sute de sculpturi și desene, a fost prezentat pe pagina de Facebook a ICR Bruxelles. O invitație lansată publicului de a vi-

zita expoziția de artă contemporană „New Songs for Old Cities” de la Aalst, Belgia, și anunțul nominalizării printre cele mai bune discuri de jazz din lume ale anului 2020 a albumului „Transylvanian Folk Songs”, înregistrat de pianistul român Lucian Ban împreună cu violistul american Mat Maneri și celebrul saxofonist britanic John Surman, au fost postate pe rețelele de socializare ale reprezentanței.



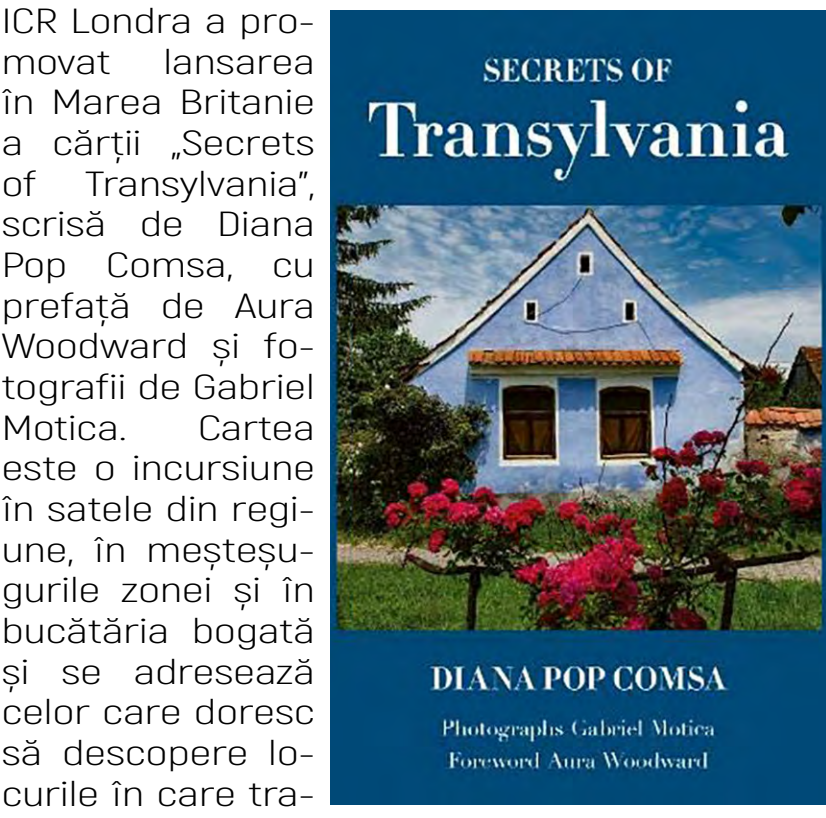
ICR ISTANBUL
Personaje din tablouri celebre de Rubens sau Grigorescu,
aduse la viață de actori ai Teatrului Nottara



Programul „Actori de pus în ramă”, realizat prin colaborarea dintre Muzeul Național de Artă al României și Teatrul Nottara, a continuat cu materiale video, traduse și subtitrate în limba turcă, care promovează în mod inedit opere de artă cunoscute. Actori ai Teatrului Nottara au povestit fiecare tablou, intrând în pielea personajelor redate: „O floare între flori” de Nicolae Grigorescu (1838-1907), în interpretarea actriței Diana Roman (7 februarie), „Portretul Giovanei Spinola Pavese” de P.P. Rubens, în interpretarea actriței Mihaela Subțirică (9 februarie) și „Femeie cu rochie albastră”, cu autor anonim, Atelier central european, în interpretarea actriței Crenguța Hariton (11 februarie). De asemenea, în această săptămână, echipa ICR Istanbul a distribuit postările Arhivelor Diplomatice ale Ministerului Afacerilor Externe despre „Călători români în Spania la mijlocul secolului XIX” și despre „Convenția privind pescuitul în apele Dunării și Prutului, între România și Rusia”.



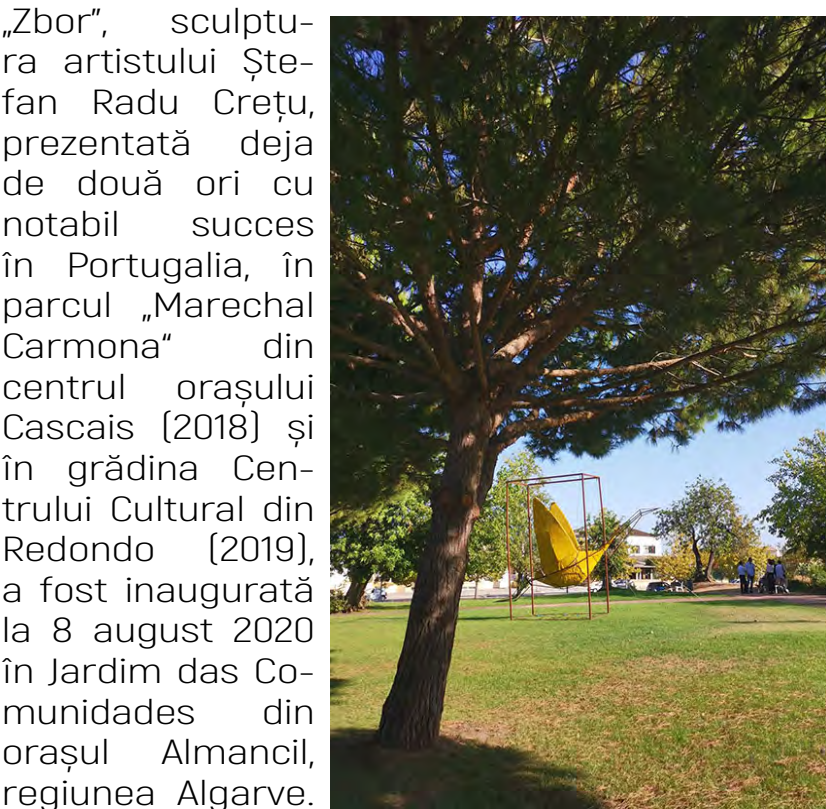
ICR LONDRA
Britanicii descoperă „Secrets of Transylvania”



ICR Londra a promovat lansarea în Marea Britanie a cărții „Secrets of Transylvania”, scrisă de Diana Pop Comsa, cu prefață de Aura Woodward și fotografii de Gabriel Motica. Cartea este o incursiune în satele din regiune, în meșteșugurile zonei și în bucătăria bogată și se adresează celor care doresc să descopere locurile în care tradițiile sunt încă neatrinse de contemporan.



ICR LISABONA
Sculptura „Zbor”,
expusă până la sfârșitul lunii mai în Algarve



„Zbor”, sculptura artistului Ștefan Radu Crețu, prezentată deja de două ori cu notabil succes în Portugalia, în parcul „Marechal Carmona” din centrul orașului Cascais (2018) și în grădina Centrului Cultural din Redondo (2019), a fost inaugurată la 8 august 2020 în Jardim das Comunidades până la sfârșitul lunii mai a acestui an.

Știrile culturale românești continuă
cu prezentarea volumului „La Nord și la Sud de Tejo”



Programul online de știri culturale românești de ultimă oră, inițiat de ICR Lisabona pe rețelele de socializare, a continuat cu prezentarea volumului „La Nord și la Sud de Tejo” de Ștefan Jurlea (Editura Eikon, ediția a doua), realizată de jurnalistul cultural Tudor Călin Zorojanu. Materialul video de prezentare a cuprins și o lectură, în limbile română și portugheză, a unui fragment din volum, în interpretarea lui Paulo Torres, cursant de limba română la ICR Lisabona.



ICR MADRID
„La Gomera”,
prezentat în cinematografele din Spania

Filmul „La Gomera” va fi prezentat în toate cinematografele din Spania, începând cu 19 martie. Pelicula a putut fi urmărită și la cea de-a X-a ediție a „Festivalului de film românesc din Spania” / „Muestra de Cine Rumano”, intitulată sugestiv „Între La Gomera și București”. „La Gomera” a fost propunerea României pentru nominalizarea la categoria „Cel mai bun lungmetraj internațional” a premiilor Oscar 2020 și este câștigător al „Premiului pentru cel mai



bun scenariu” în cadrul Festivalului de la Sevilla. De asemenea, ICR Madrid a marcat aniversarea a 140 de ani de la stabilirea relațiilor diplomatice româno-spaniole, printr-o postare preluată de la Arhivele Diplomatice ale Ministerului Afacerilor Externe, prin care sunt prezentate personalități importante ale culturii și diplomației românești, precum Mihail Kogălniceanu, Vasile Alecsandri și Vasile Alexandrescu-Urechia, primii doi îndeplinind mai târziu și funcțiile de miniștri de externe.



ICR NEW YORK
Măiestria fierarilor antici din zona Banatului de azi,
explicată americanilor



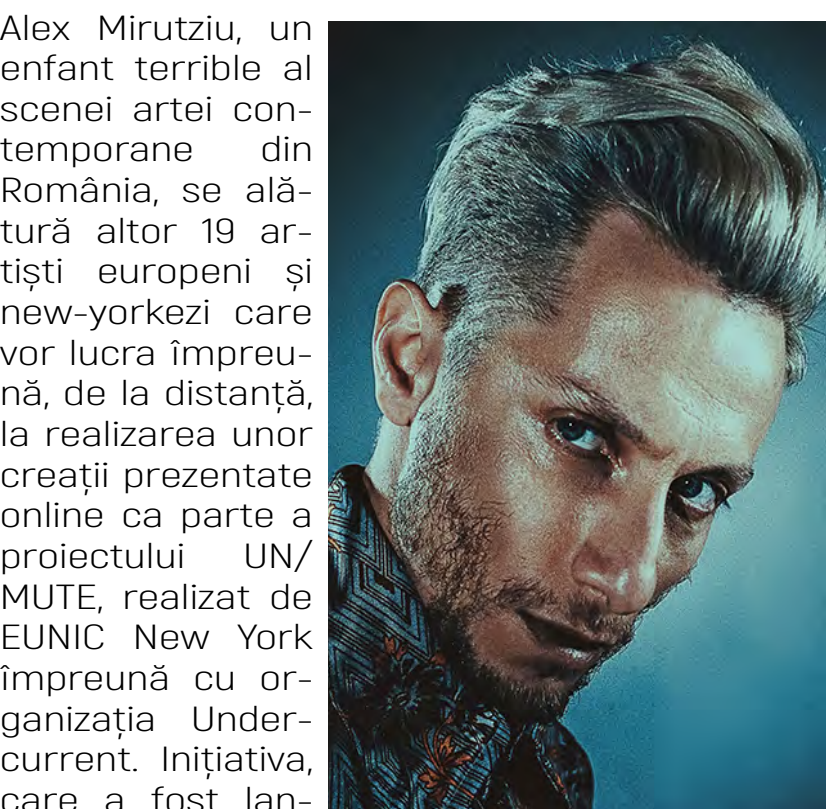
Al treilea sezon al seriei „Istoria României într-un obiect”, care re creează trecutul țării prin artefacte și vestigii de o mare forță simbolică și evocatoare, a continuat luni, 8 februarie, cu o altă piesă uimitoare: casca greco-ilirică descoperită la Găvoajdia, un excepțional exemplu de măiestrie din epoca fierului timpuriu, care pune în evidență conexiunile culturale dintre Banat și Balcanii de Nord-Vest în secolele VI-V î.Hr. Textul și prezentarea video i-au aparținut arheologului Andrei Georgescu, concepția și realizarea filmului fiind semnate de Ana Tudor și Adrian Tudor. ICR New York derulează actualul sezon al programului în parteneriat cu Muzeul Național al Banatului din Timișoara și Consiliul Județean Timiș.

Romii, între traumă și emancipare



Ca un ecou transatlantic al Black History Month (Luna Istoriei Negrilor Americani), dialogul realizat miercuri, 10 februarie, ca parte a seriei „Conferințelor Leon Feraru”, s-a centrat pe parcursul traumatic al altei minorități rasiale, romii din Europa de Est, de la apariția lor în Europa medievală, trecând prin Holocaust și ajungând la posturile adeseori problematice din prezent. Invitata directorului ICR Londra a fost cercetătoarea universitară Cristiana Grigore, fondatoarea Roma People's Project de la Universitatea Columbia, un expert a cărui știință se hrănește atât din experiența personală, cât și din studii de teren aprofundate.

România, în seria de rezidențe virtuale
UN/MUTE al EUNIC New York



Alex Mirutzu, un enfant terrible al scenei artei contemporane din România, se alătură altor 19 artiști europeni și new-yorkezi care vor lucra împreună, de la distanță, la realizarea unor creații prezentate online ca parte a proiectului UN/MUTE, realizat de EUNIC New York împreună cu organizația Undercurrent. Inițiativa, care a fost lansată vineri, 12 februarie, și se va încheia de Ziua Europei, la 9 mai, facilitează, printr-o serie de rezidențe virtuale, colaborarea între artiști aflați pe ambele maluri ale Atlanticului și depășirea, prin tehnologie, a neajunsurilor ce barează, în pandemie, exprimarea liberă a creativității și a spiritului de asociere.

Turul galeriilor românești continuă



La încheierea celui de-al doilea sezon al seriei „Scena artelor vizuale românești prin tururi de galerii”, publicul nord-american a fost invitat, printr-o postare specială, să descindă din nou, la modul virtual, în galeriile ce au fost prezentate în intervalul noiembrie 2020 – februarie 2021, printre care se numără Suprainfinț, Anca Poterașu, Senat, Sector 1, Matca, Galateca, Kunsthalte Bega, și să experimenteze iarăși, prin vizitarea câtorva dintre spațiile de expunere și promovare cele mai active, exuberante și diversitate creativității artistice contemporane din România.



ICR PARIS
Jurnalul lui Dumitru Tsepeneag,
în librăriile din Franța



Una dintre surprizele editoriale care au marcat săptămâna culturală a fost anunțarea apariției jurnalului lui Dumitru Tsepeneag, „Un Roumain à Paris”, în traducerea scriitorului Virgil Tănase,

la editura P.O.L., carte ce se va regăsi în librării din 18 februarie. Jurnalul prezentat pe pagina de Facebook a ICR Paris cuprinde perioada pariziană a scriitorului exilat, dintre anii '70-'78. Cu această ocazie, ICR Paris a anunțat și pregătirea unei viitoare expoziții de desene realizate de scriitor, după cea din 2018, de la ICR Paris. În plan muzical, reprezentanța a semnalat faptul că Discul Săptămânii la Radio France Musique a fost Georges Enesco au Conservatoire de Paris (1895-1899), disc dedicat lui George Enesco (violinistul Julien Szulman, pianistul Pierre-Yves Hodiș). Totodată, a distribuit interviul oferit de traducătorul Jean Poncet revistei Observator cultural, cu ocazia apariției unui nou volum tradus din creația lui Lucian Blaga, „L'éloge du sommeil”, la editura Jacques André.



ACCADEMIA DI ROMANIA IN ROMA
Vernisajul expoziției de fotografie
„Orașe în rezumat. Piețe din Europa și istoriile lor”



O schimbare a perspectivei asupra piețelor din orașele Europei, acesta este mesajul expoziției care cuprinde circa 60 de fotografii și care a fost deschisă miercuri, 10 februarie, la Accademia di Romania in Roma. În metropole sau în burguri, piața este spațiul cel mai important, o piață de oraș european e un rezumat istoric, arhitectonic, cultural, social, un spațiu privilegiat, iar fotografiile din expoziția proaspăt vernisată, realizate cu o dronă profesionistă, redau o perspectivă aeriană asupra piețelor din câteva orașe istorice europene. Firul roșu al acestei expoziții este spațiul geografic, iar vizitatorii o pot admira în perioada 10-26 februarie, de luni până vineri, în intervalul 13:00 – 19:00, cu respectarea regulilor sanitare care se impun.



ICR STOCKHOLM
Literatura română contemporană,
promovată prin romanul „Umbra pierdută” de Carmen Firan



Campania online de promovare a literaturii române contemporane a continuat joi, 11 februarie, pe rețelele de socializare ale ICR Stockholm, cu un fragment din romanul „Umbra pierdută” de Carmen Firan, tradus de Gabriel Ionescu și Asa Apellkvist. De asemenea, ICR Stockholm a anunțat că filmul „Colectiv”, regizat de Alexander Nanau, se află pe lista scurtă a peliculelor eligibile pentru o nominalizare la categoriile „Cel mai bun lungmetraj documentar” și „Cel mai bun lungmetraj internațional” ale premiilor Oscar 2021. Proiectul „Fading Borders”, care va reprezenta România la cea de-a XVII-a ediție a Expoziției Internaționale de Arhitectură, La Biennale di Venezia, ediția din 2021, creat de Irina Meliță, Ștefan Simion, Cristian-Andrei Bădescu, Ștefania Hirileasă și Radu Tîrcă, este prezentat pe pagina de Facebook a reprezentanței.



ICR TEL AVIV
Dezbateri despre cinematografia românească,
în cadrul Festivalului Filmului Românesc în Israel



Dan Schlanger, președintele Bucharest Jewish Film Festival, Iris Lackner, curator al Festivalului de Film Românesc – ediția online, și Alon Rosenblum, directorul Cinematecilor din Holon, au discutat online joi, 11 februarie, despre cinematografia românească și prezența sa la festivalurile de film. Evenimentul, în limba ebraică, a fost difuzat prin live streaming pe pagina de Facebook a ICR Tel Aviv. Conform criticilor de film, peliculele românești au pus România pe harta cinematografică a lumii, sunt o prezență constantă în festivalurile de film din toată lumea, câștigă premii importante în fiecare an și reprezintă unul dintre cele mai valoroase exporturi culturale ale României.



ICR VARȘOVIA
Ștefan Agopian, cu romanul „Tache de catifea”,
la „Busola literară”



Un nou popas al „Busolei literare” l-a reprezentat romanul lui Ștefan Agopian, „Tache de catifea”. O lume de început de secol XIX din câmpia Olteniei, unde timpurile și lumile se amestecă și se întrepătrund. De aici răzbate povestea aventurilor a trei bărbați, Tache, boier Lapai și Piticul, plecați spre București să se alăture revoluției lui Tudor dar care, pe drum, uită scopul plecării, atrași fiind de plăcerile benchetuirii fără măsură și devenind, astfel, victimele unui plan diabolic. O poveste spusă de dincolo de moarte de însuși Tache, prezentată bilingv de ICR Varșovia pe canalele de comunicare.

